

協助本港美容業朝產業化發展
**Government's Policies and Measures to
Support the Industrialisation of Beauty
Industry**

立法會衛生事務委員會及工商事務委員會
美容業儀器規管和發展事宜聯合小組委員會

**Joint Subcommittee on Issues Relating to the Regulation of Devices
and Development of Beauty Industry**

二零一九年十一月五日

5 November 2019

支援香港中小型企業（包括美容業）的發展

Funding support for the development of small and medium enterprises in Hong Kong including those in the beauty industry

- 透過多個局和部門，推出超過40個資助計劃，例如「發展品牌、升級轉型及拓展內銷市場的專項基金」、「中小企業市場推廣基金」、「中小企業信貸保證計劃」、「中小企融資擔保計劃」、「工商機構支援基金」等，為企業和機構在多方面提供支援。

Introduced more than 40 funding schemes through various bureaux and departments to provide support to business enterprises and organisations in various areas. Examples are the Dedicated Fund on Branding, Upgrading and Domestic Sales, the SME Export Marketing Fund, the SME Loan Guarantee Scheme, the SME Financing Guarantee Scheme, the Trade and Industrial Organisation Support Fund, etc.

- 將在「中小企融資擔保計劃」下開設新的信貸擔保產品，為核准貸款提供九成信貸擔保，以協助一些規模較小和經營經驗尚淺的企業，以及有意獨立執業的專業人士取得貸款。

Will introduce a new loan guarantee product under the SME Financing Guarantee Scheme, under which 90% guarantee will be provided for approved loans to help smaller-sized enterprises and businesses with relatively less operating experience, as well as professionals seeking to set up their own practices to obtain financing.

就美容服務消費合約設立法定冷靜期

Statutory cooling-off period for beauty services consumer contracts

- 在今年年初就美容和健身服務消費合約設立法定冷靜期的建議進行了為期3個月的公眾諮詢
Launched a three-month public consultation on the proposal to stipulate a statutory cooling-off period for beauty and fitness services consumer contracts early this year.
- 目標是於2020年年初發表公眾諮詢報告，以及向立法會提交相關條例草案
Target to publish the public consultation report and to introduce the relevant bill into the LegCo in early 2020.
- 設立法定冷靜期應有助建立消費者對美容業的信心以及改善美容業的形象，對美容業的長遠持續發展有正面影響。
A statutory cooling-off period regime would help build consumer confidence on and enhance the image of the beauty trade, and would be conducive to its long-term sustainable development.

僱員再培訓局為美容業提供的培訓課程

Training Courses Organised by Employees Retraining Board (ERB) for Beauty Industry

- 1992年成立的法定組織，提供以市場為導向和就業為本的培訓課程及服務，以提升本地勞動力的就業競爭力
Statutory body established in 1992, providing market-driven and employment-oriented **training courses and services** to improve **employability** of local workers
- 服務對象：15歲或以上、具副學位或以下學歷程度人士
Service target: local residents aged 15 or above with education attainment at sub-degree level or below
- 透過約**80**間培訓機構的超過**350**間培訓中心，提供約**700**項涵蓋**28**個行業（包括「美容」及「美髮」）的課程；2019-20年度會提供**14**萬個培訓名額
Offers around **700** courses straddling **28** industries (including “beauty therapy” and “hairdressing”) through the network of over **350** training centres of around **80** training bodies; **140 000** training places will be provided in 2019-20



僱員再培訓局為美容業提供的培訓課程

Training Courses Organised by Employees Retraining Board (ERB) for the Beauty Industry

- 在約**700**項涵蓋28個行業的課程中，現有57項「美容」或「美髮」行業的課程

57 training courses currently under “beauty therapy” or “hairdressing” industries among **700** courses straddling **28** industries

- 7項全日制就業掛鈎課程
7 full-time placement-tied courses; and
- 50項兼讀制「新技能提升計劃」課程
50 part-time “Skills Upgrading Scheme Plus” courses

- 於2018-19年度，共約**7 900**學員完成美容或美髮業課程

Around 7 900 trainees completed beauty therapy or hairdressing courses in 2018-19



僱員再培訓局為美容業提供的培訓課程

Training Courses Organised by ERB for the Beauty Industry



- 諮詢19個行業諮詢網絡（包括美容及美髮業），開辦相應培訓課程
To develop training courses in consultation with its 19 Industry Consultative Network (beauty therapy and hairdressing industries included)
- 可因應個別僱主或行業組織的建議及提供的空缺，開辦更多合適的培訓課程
To develop more training courses upon suggestions with provision of vacancies from individual employers or business associations

醫療儀器之定義

Definition of Medical Devices

製造商擬用於人體作以下一項或多項特定醫療用途的任何器材、設備、工具、機器、器具、植入物、體外試劑或校準器、軟件、物料或其他類似或有關物品(無論是單獨或以組合形式使用)：

Any instrument, apparatus, implement, machine, appliance, implant, reagent for in-vitro use , software, material or other similar or related article, intended by the manufacturer to be used, alone or in combination, for human beings, for any one or more of the specific medical purpose(s) of:-

- 診斷、預防、監察、治療或減輕疾病；或
diagnosis, prevention, monitoring, treatment or alleviation of disease;
- 診斷、監察、治療、減輕傷勢或為補償因傷而受損的功能；或
diagnosis, monitoring, treatment, alleviation of or compensation for an injury;
- 檢驗、替補、調節或維持身體結構或生理過程；或
investigation, replacement, modification, or support of the anatomy or a physiological process;
- 維持或延續生命；或
supporting or sustaining life;
- 控制受孕；或
control of conception;
- 消毒醫療儀器；或
disinfection of medical devices;
- 為從人體抽取的樣本進行體外檢驗或診斷，以提供資料作醫學用途；
providing information by means of in vitro examination of specimens derived from the human body

及
而該等儀器並非透過藥物、免疫或新陳代謝的途徑在人體內或人體上達至主要的原擬作用，但可通過這些途徑助其發揮原擬功能。

AND

does not achieve its primary intended action by pharmacological, immunological or metabolic means, in or on the human body, but which may be assisted in its intended function by such means.

作美容用途的醫療儀器

Medical Devices for Cosmetic Purpose

- 一些作美容用途的儀器符合醫療儀器定義中有關調節或維持身體結構或生理過程的用途。

Certain devices for cosmetic purpose meet the medical device definition about the modification, or support of the anatomy or a physiological process.

- 雖然使用這些儀器的目的是改善外觀，但它們對人體組織和細胞的影響，在科技應用、運作原理和風險狀況方面，與用於治療或康復的醫療儀器相似。

Though the purpose of using those devices is to enhance physical appearance, they bring about effect on human tissues and cells similar to those medical devices intended for treatment or rehabilitation in terms of technology deployed, mechanism of actions and risk profile on human body.

醫療儀器規管

Regulation of Medical Devices

■ 推出市面前管制

Pre-market control

- 產品註冊 (除獲豁免儀器外)/表列
Product registration (except exemptions) / listing
- 貿易商註冊/發牌
Trader registration / licensing
- 認證評核機構的認可
Recognition of conformity assessment bodies (CABs)
- 對標籤及廣告的限制
Control on labelling and advertisements etc.
- 上訴機制
Appeal mechanism

■ 推出市面後管制

Post-market control

- 推出市場後的監察系統
Post-market surveillance system
- 醫療事故的呈報
Adverse incidents reporting